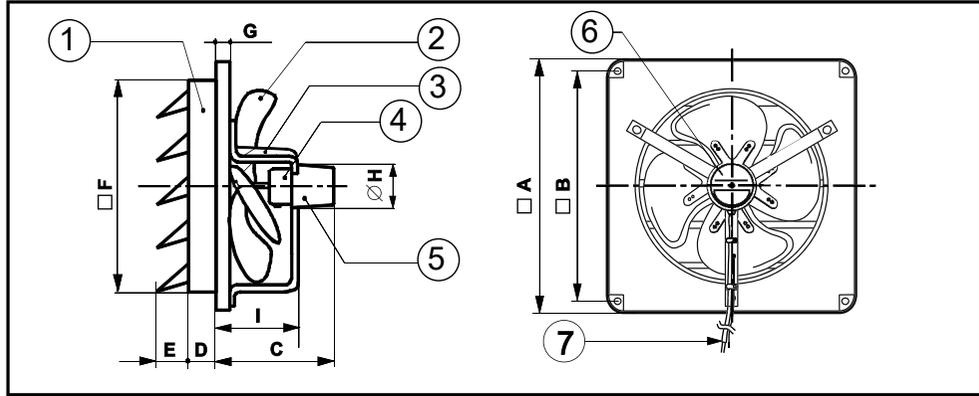


VIII. PARTS NAME AND SIZE

零件名稱和尺寸 اسم الأجزاء والحجم



- | | | |
|----------------|---------|-------------------------|
| 1. Main Frame | 1. 架構 | 1. الهيكل |
| 2. Blade | 2. 螺旋槳 | 2. المروحة |
| 3. Arm | 3. 電機腳架 | 3. محرك القدم |
| 4. Motor | 4. 電機 | 4. المحركات |
| 5. Motor Cover | 5. 電機蓋 | 5. غطاء المحرك |
| 6. Name Plate | 6. 銘牌 | 6. لوحة الاسم |
| 7. Supply Cord | 7. 電源線 | 7. سلك التيار الكهربائي |

Size (mm):
尺寸 (毫米)
الحجم (مم)

NO	40KAQA
A	510
B	480
C	215
D	40
E	55
F	434
G	10
H	126
I	130

IX. SPECIFICATION

規格 المواصفات

Model 型號 الموديل	Voltage 電壓 المجهود الكهربائي	Current 電流 التيار (Ampere)	Power Consumption 功耗 استهلاك الكهرباء (Watt)	Air Volume 風量 حجم الهواء (m ³ /h)	Net Weight 淨重 الوزن الصافي (kg)
40KAQA	220V 50Hz	0.260	47.0	1880	6.4
	230V 50Hz	0.270	52.0	1920	6.4
	240V 50Hz	0.290	59.0	1960	6.4
	230V 60Hz	0.310	67.0	2130	6.4

KDK Company, Division of PES

Head office: 4017, Takaki-cho, Kasugai, Aichi, Japan

40KAQA461A



Instruction Manual

使用手冊

دليل

Ventilating Fan

通風扇

مروحة التهوية

Model Number: 40KAQA

型號

رقم الموديل



Read this Manual before using this Product

在使用產品之前請閱讀本手冊

اقرأ هذا الدليل قبل استخدام المنتج

We thank you for your choice of our product. We are pleased to welcome you into the extended family of KDK product owners around the world. We are sure that you will be very satisfied with the presence of our products in your home.

感謝您選擇我們的產品。我們很高興歡迎您加入全球 KDK 產品所有者的大家庭。我們相信您會對我們的產品在您家中的存在感到非常滿意。

نشكرك على اختيارك لمنتجنا. يسعدنا أن نرحب بك في العائلة الممتدة لأصحاب منتجات KDK حول العالم. نحن متأكدون بأنك ستكون راضياً جداً بحضور منتجاتنا في منزلك.

I. PRODUCT ATTACHMENT 产品附件 كمال المنتج



Make sure your product is equipped with:

- 确保您的产品配备 您产品所附带的配件
1. Instruction Manual 使用说明书 产品说明
 2. Accessories 配件 附件

II. SAFETY INSTRUCTIONS 安全说明 تعليقات السلامة

- Disconnect the power supply until blade is stationary before cleaning and maintenance.
進行清洗和維護之前，請先斷開電源，直至螺旋槳停止旋轉。

أفضل مصدر الطاقة حتى تتوقف المراوح عن الدوران قبل التنظيف وإجراء الصيانة.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

本風扇不得由身體殘疾、感官功能受損或精神殘疾的人（包括小孩）或沒有經驗和知識的人操作，除非他們得到安全負責人的監督或解釋。應監督兒童，確保他們不把本風扇當玩物。

لا يجوز تشغيل هذه المروحة من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال الصغار) من ذوي الإعاقات الجسدية أو ضعف الوظيفة الحسية أو الإعاقات العقلية، أو الأشخاص الذين ليس لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم يتم المراقبة عليهم أو شرحهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يلزم مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بهذه المروحة.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

如果風扇電源線損壞，以避免發生危險，必須使用製造商、代理商或類似合格人員提供的電源線進行更換。

في حالة تلف سلك الطاقة، يلزم استبدالها من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين بشكل مشابه لتجنب الخطر.

- The product must be mounted on to the wall which is enough strong, If the wall is not enough strong it must be reinforced for it to be strong enough.

产品必须安装在足够坚固的墙壁上，如果墙壁不够坚固，则必须加固以使其足够坚固。

يجب تركيب المنتج على حائط صلب بما فيه الكفاية، إذا لم يكن الحائط صلبًا بما يكفي، فيجب تدعيمه لزيادة صلابته.

The type of instruction has been distinguished and explained using the following pictorial symbol.

Possible harm or damage will occur if the user ignores the instructions and if the product is installed without following the correct instructions.

已使用以下圖形符號區分和描述了線索的類型。如果用戶忽視所提供的說明並且未按照正確的說明安裝產品，則可能會造成傷害或損壞。

تم تمييز وعرض أنواع التعليمات باستخدام الرموز المصورة كما يلي. يحتمل حدوث حوادث أو أضرار إذا تجاهل المستخدم هذه التعليمات وإذا تم تثبيت المنتج بدون اتباع التعليمات الصحيحة.



The following symbols signify things that are not allowed
以下符號表示不允許的事情
الإشارات التالية تعني المنوعات



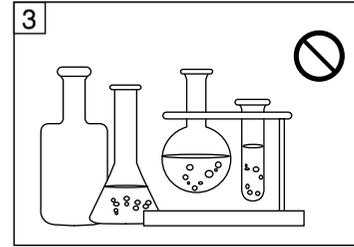
Warning The following symbols signify things that may cause death or serious injury.
以下符號表示可能導致死亡或重傷的事項
قباص إلى الإشارات التالية تعني الأمور التي قد تسبب الوفاة أو الإصابة الخطيرة



The following symbols signify things that must be conducted without any errors.
以下符號表示要正確無誤地完成的事情
الإشارات التالية تعني الأمور الملزمة عملها دون أي خطأ

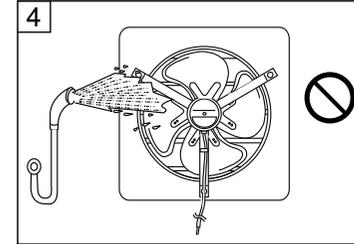


Caution The following symbols signify things that may injury or material loss.
以下符號意味著可能導致死亡或嚴重傷害
الإشارات التالية تعني الأمور التي قد تسبب إصابة شخصية أو إصابة مادية



- 4. Don't let water reaches electrical parts like motor or switch.
不要讓水沾到電機或開關等電氣部件上。

تأكد من عدم وصول الماء إلى الأجزاء الكهربائية مثل المحركات أو المفاتيح.



- 5. Use gloves during cleaning, to avoid accidents or injuries.
清潔時戴上手套，以免發生事故或受傷。

استخدم القفازات أثناء التنظيف لتجنب الحوادث أو الإصابات.

- 6. After cleaning, apply grease to Motor Shaft to prevent from rust.
清潔後，用油脂潤滑電機軸，以免生鏽。

بعد التنظيف قد يدهن محور المحرك بالشمع لمنع الصدأ.

- 7. After the Fan dries, re-assembly the Fan according to the installation instruction.
乾燥後，根據安裝說明重新組裝風扇。

بعد التجفيف، أعد تركيب المروحة حسب تعليمات التركيب.

- 8. When the Fan is not to be used after cleaning, keep the Fan in the dry place.
如果不使用風扇，請在清潔後將風扇蓋上並存放在乾燥的地方。

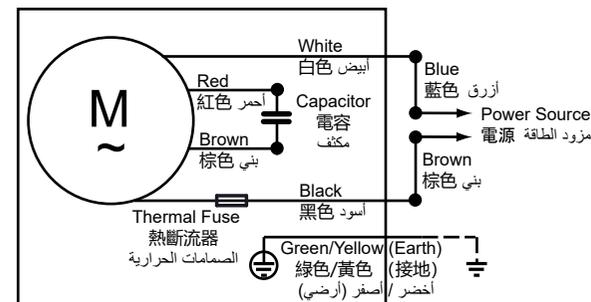
في حالة عدم استخدام المروحة، قم بتغطية المروحة بعد التنظيف واحتفظها في مكان جاف.

- 9. If the Fan is not to be used for long term, remove the Fan from woden frame to avoid the possibility of falling.
如果風扇長時間不運轉，請將風扇從木架上取下，以防掉落。

في حالة عدم تشغيل المروحة لفترة طويلة، قم بإزالتها من الإطار الخشبي لمنعه من السقوط.

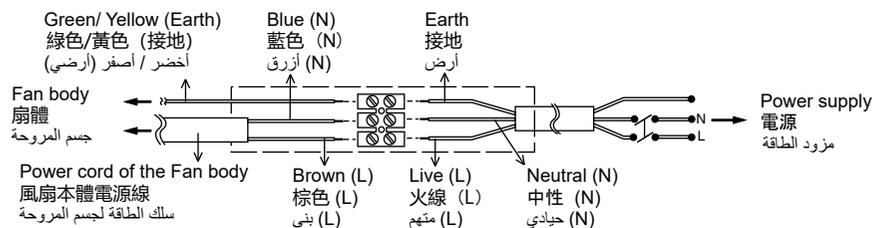
VII. WIRING DIAGRAM

接線圖 الرسم البياني للتوصيل الكهربائي



Notice يلاحظ

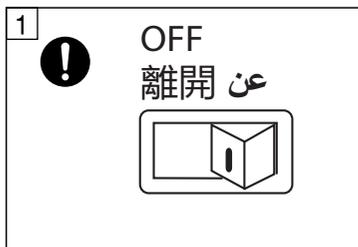
- Connect the power cord to the supply line according to the wiring diagram and the local electrical wiring rules of fixed wiring.
按照接線圖和當地固定接線的電氣接線規範，將電源線連接到供電線路。
قم بتوصيل سلك الطاقة بمصدر الطاقة وفقاً لرسم التوصيل الكهربائي وقواعد التوصيل المحلية للتوصيل الدائم.
- Make sure all connections are fastened firmly after wiring is finished.
接線完成後，請確保所有連接都已牢固連接。
تأكد من تثبيت جميع التوصيلات بإحكام بعد الانتهاء من التوصيل الكهربائي.
- It is required to use terminal (not included) that complies IEC 60998
需要使用符合 IEC 60998 的端子（不提供）
يجب استخدام وصلة (غير مرفقة) مناسبة بـ IEC 60998
- The all connections should be accommodated in a suitable compartment.
所有連接都必須容納在合適的隔間中。
يجب استيعاب جميع الوصلات في مقصورة مناسبة.



VI. MAINTENANCE

保養 الصيانة

1. Make sure the electricity supply has been disconnected and the Propeller stops rotating before cleaning and maintenance.
在進行清潔和保養之前，請確保已切斷電源且螺旋槳已停止旋轉
تنظيفها والقيام بالصيانة. فيظن-تأكد من انقطاع التيار الكهربائي وتوقف شفرات المروحة عن الدوران قبل



2. Clean the blades and other outer parts using warm water mixed with detergent, then wipe again with a dry cloth.
使用混合清潔劑的溫水清潔螺旋槳和其他外部部件，然後用乾布再次擦拭
نظف المروحة والأجزاء الأخرى من الخارج بماء دافئ مع مزيج من المنظف، ثم امسحها مرة أخرى بقطعة قماش جافة.
3. Avoid using THINNER, GASOLINE, ALCOHOL, or materials that can cause rust or fade color.
避免使用會導致生鏽或褪色的稀釋劑、汽油、酒精或化學品
تجنب استخدام التينير أو البنزين أو الكحول أو المواد الكيميائية التي قد تسبب الصدأ أو تلاشي اللون.

III. ⚠️ WARNING 警告 ريذحت

- Do not install the fan out of the window and wall.
請勿將風扇安裝在窗戶和牆壁外圍。
لا يتم بتركيب هذه المروحة خارج النوافذ والجدران.
- Otherwise, the product may get wet in the rain and cause short circuit.
否則，產品可能會被雨淋濕並導致短路。
وإلا فقد يتسبب ذلك في الدائرة الكهر في المطر ويسبب قصراً في الدائرة الكهر بائىة.
- Do not install the power switch in bathroom.
請勿在浴室內安裝電源開關。
لا يتم بتركيب مفتاح تشغيل الطاقة في الحمام.
- Otherwise, it may cause a short circuit, thus resulting a fire.
否則，可能會導致短路，從而引發火災。
وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث الدائرة القصيرة الكهربية، مما قد يؤدي إلى نشوب
- Do not install the product as the method which is not approved in the instruction.
請勿使用未經說明書認可的方法安裝產品。
لا يتم بتركيب المنتج بطريقة غير معتمدة في التعليمات.
- Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.
否則，產品可能會掉落並造成人身傷害。
وإلا فقد يسقط المنتج مما قد يتسبب في حدوث الإصابة.
- Do not operate the product other than the voltage in name plate.
請勿在銘牌上規定的電壓下運行本產品。
لا يتم بتشغيل المنتج بخلاف الفولتية الموجودة على لوحة الاسم.
- Otherwise, it may damage the product or cause fire.
否則，可能會損壞產品或引起火災。
وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تلف المنتج أو نشوب حريق.
- Wiring is required to follow the local wiring regulations.
佈線必須遵守當地佈線規定。
يُزْم في تركيب الكابلات الامتثال للوائح الاسلاك المحلية
- Otherwise, it may cause fire.
否則，可能會引起火災。
وإلا فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق.
- Installation should be done by authorized person.
The product should be installed firmly.
必須由授權人員進行安裝。
必須牢固安裝產品。
يُزْم أن يتم التركيب بواسطة الشخص المعتمد يُزْم تركيب هذا المنتج بإحكام.
- Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.
否則，產品可能會掉落並造成人身傷害。
وإلا فقد يسقط وقد يتسبب في حدوث إصابة.
- The product must be grounded.
產品必須接地。
يُزْم تارض هذا المنتج
- Otherwise, it may cause electric shock when there is any trouble or electric leakage.
否則，出現問題或漏電時可能會導致觸電。
وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث الصدمة الكهربية عند حدوث المشكلة أو حدوث التسرب الكهربي.

IV. ⚠ CAUTION 警戒 التحذير

- Do not reconstruct this product.
請勿改造本產品。

لا تقم بإعادة بناء هذا المنتج.



Otherwise, it may cause damage to the product or injury.
否則，可能會導致產品損壞或受傷。

وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف المنتج أو إصابة.

- The special-purpose or dedicated parts, such as mounting fixtures, must be used if such parts are provided.
如果有提供特殊零件，例如安裝套件，則必須使用此類零件。

يُطلب استخدام المكونات الخاصة مثل مجموعات التركيب، إذا تم توفير هذه الأجزاء.



Otherwise, the product may fall down and it may cause injury.
否則，產品可能會掉落並造成人身傷害。

وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث الإصابة.

- Components must be installed tightly.
必須牢固連接零件。

يُطلب تركيب المكونات بإحكام.



Otherwise, it may injure person caused by product's falling off.
否則，可能會因產品掉落而傷人。

وإلا فقد يؤدي ذلك إلى إصابة الأشخاص بسبب سقوط المنتج.

- The product must be installed tightly.
必須牢固連接零件。

يُطلب تركيب المنتج بإحكام.



Otherwise, it may injure person caused by product's falling off.
否則，可能會因產品掉落而傷人。

وإلا فقد يؤدي ذلك إلى إصابة الأشخاص بسبب سقوط المنتج.

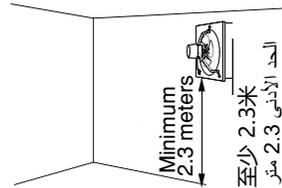
- The lowest surface of this product should be installed above 2.3 m from the floor after installation.
本風扇必須安裝在離地面至少 2.3 米的高度。

يُطلب تركيب أدنى سطح لهذا المنتج على ارتفاع يزيد عن ٢.٣ أمتار من الأرضية بعد التركيب.



Avoiding any accident.
以免發生任何意外。

لتجنب وقوع أي حادث.



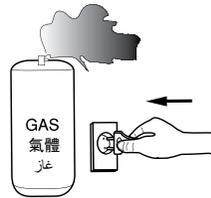
- Do not allow the back-flow of gas into the room from the open flue of flammable gas or other open-fire appliances.
避免氣體從易燃氣道或其他明火設備回流到房間內。

تجنب التدفق العكسي للغاز إلى الغرفة من مداخل الغازات القابلة للاشتعال أو غيرها من معدات الحرق المفتوح.



Otherwise, it may cause fire.
否則，可能會引起火災。

وإلا فقد يتسبب ذلك في نشوب الحريق.



- During installation, make sure the metal parts of the unit and screw for installation of the Fan do not come into contact with objects made of metal that are likely to be on the wall.

在安裝過程中，確保安裝風扇的金屬部件和螺釘不要與牆上可能有的金屬物體接觸，否則可能會引起火災。

أثناء التركيب، تأكد من عدم ملامسة الأجزاء المعدنية والبراغي الخاصة بتركيب المروحة مع الأجسام المعدنية التي قد تكون على الحائط، لأنه قد يسبب نشوب حريق.



Otherwise, it may cause fire.
否則，可能會引起火災。

وإلا فقد يتسبب ذلك في نشوب الحريق.

V. INSTALLATION AND USE INSTRUCTION 安裝和使用說明 كيفية التركيب والاستخدام

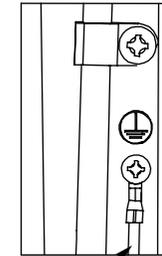
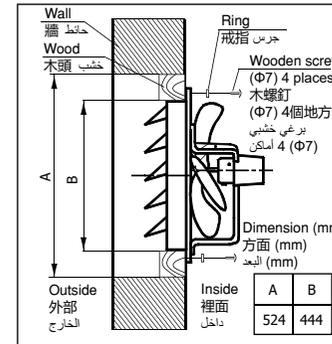
1. Install a Wooden Frame on the wall, Where the Fan will be installed.
把木框安裝在將要安裝風扇的牆上。

قم بتثبيت الإطار الخشبي على الحائط الذي سيتم تركيب المروحة عليه.

2. Install the Fan Body into the wooden frame, use and tighten the Wood Screw and Ring firmly to avoid the Fan from shaking.

將扇體安裝在木框上，用木螺絲和墊圈擰緊，防止扇體晃動。

قم بتركيب هيكل المروحة على الإطار الخشبي، واستخدم وأحكام ربط البراغي والحلقات الخشبية بإحكام لمنع المروحة من الاهتزاز.



Ground wire
سلك التأسيس
接地線

Notice بلا حظ

- If all of three Motor Arm had to be unmounted from the Frame during the installation, the Motor Arm must be re-installed firmly to Frame and using the provided Rings.

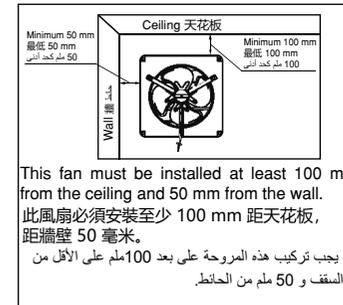
如果在安裝過程中要從框架上拆下所有三個電機臂，則必須使用所提供的環將電機臂重新牢固地安裝到框架上。

في حالة إزالة أذرع المحرك الثلاثة من الإطار أثناء التثبيت، يجب إعادة ربط أذرع المحرك بإحكام باستخدام الحلقات المتوفرة.

- Do not kink or pinch the supply wiring. Otherwise, it may cause electric leakage, Electric shock or fire.

請勿扭結或擠壓電源線。否則可能會導致漏電、觸電或火災。

لا تثب أو تضغط على أسلاك الإمداد. وإلا فقد يتسبب ذلك في حدوث تسرب كهربائي أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق.



This fan must be installed at least 100 mm from the ceiling and 50 mm from the wall.
此風扇必須安裝至少 100 mm 距天花板，距牆壁 50 毫米。

يجب تركيب هذه المروحة على بعد 100 ملم على الأقل من السقف و 50 ملم من الحائط.

3. To turn on the Fan, connect the supply cord to power source with the indicated voltage and frequency in the Name Plate.

要打開風扇時，請將電源線連接到具有額定電壓和頻率的電源。

لتشغيل المروحة، قم بتوصيل سلك الإمداد بمصدر الطاقة بالجهد والتردد المشار إليهما في لوحة الاسم.